# Wood & Veneered Furniture Care Book



Beliani

**Table of Contents**


Čeština (CZ)....3
Dansk (DK)....4
Nederlands (NL)....5
English (ENG)....6
Suomi (FI)....7
Français (FR)....8
Deutsch (DE)....9
Hrvatski (HR)....10
Magyar (HU)....11
Italiano (IT)....12
Norsk (NO)....13
Polski (PL)....14
Português (PT)....15
Română (RO)....16
Español (ES)....17
Svenska (SE)....18
Slovenčina (SK)....19
Slovenščina (SI)....20




## Čeština (CZ)

**Každodenní údržba**

- Vždy otírejte ve směru vláken dřeva, aby nedošlo k poškození.
- Pravidelně čistěte měkkým hadříkem z mikrovlákna, který nepouští vlákna.
- Používejte ochranné předměty, jako jsou tácky, prostírání nebo podložky na stůl, abyste zabránili poškrábání a skvrnám.

**Ochrana proti vodě a vlhkosti**

- Zabraňte kontaktu s vodou nebo kapalinami na všech površích. Rozlité látky okamžitě otřete, abyste zabránili vzniku skvrn, deformaci nebo oslabení struktury.
- Nenechávejte mokré předměty přímo na povrchu nábytku.
- Udržujte stabilní úroveň vlhkosti v místnosti, abyste zabránili roztahování, smršťování nebo praskání dřeva nebo dýhy.
- U nábytku s papírovou dýhou se vyhněte nadměrnému vystavení vlhkosti, protože je náchylnější k poškození vodou.

**Sluneční světlo a teplota**

- Chraňte nábytek před dlouhodobým přímým slunečním zářením, abyste zabránili vyblednutí, vysychání a změně barvy.
- Neumisťujte nábytek do blízkosti zdrojů tepla, jako jsou radiátory nebo kamna na dřevo, protože náhlé změny teploty mohou způsobit roztahování a smršťování, což může vést k poškození.
- Udržujte stabilní pokojovou teplotu, abyste snížili namáhání dřevěných a dýhovaných povrchů.

**Dlouhodobá údržba**

- U dřevěného nábytku pravidelně aplikujte oleje nebo vosky doporučené pro daný povrch, abyste dřevo vyživili a zachovali jeho lesk.
- Příležitostně vyleštěte dýhovaný nábytek pomocí přípravků speciálně určených pro péči o dýhu. Vyvarujte se abrazivních nebo silikonových leštidel.



## Dansk (DK)

**Daglig vedligeholdelse**

- Tør altid i retning af træets årer for at undgå skader.
- Rengør regelmæssigt med en blød, fnugfri eller mikrofiberklud.
- Brug beskyttende genstande såsom bordskånere, dækkeservietter eller skrivebordsunderlag for at forhindre ridser og pletter.

**Beskyttelse mod vand og fugt**

- Undgå kontakt med vand eller væsker på alle overflader. Tør spild med det samme for at forhindre pletter, krumning eller struktursvækkelse.
- Efterlad ikke våde genstande direkte på møblernes overflader.
- Oprethold et stabilt indendørs luftfugtighedsniveau for at forhindre træ eller finér i at udvide sig, trække sig sammen eller revne.
- Undgå at udsætte møbler med papirfinér for fugt, da de er mere modtagelige for vandskader.

**Sollys og temperatur**

- Beskyt møbler mod langvarig direkte sollys for at forhindre falmning, udtørring og misfarvning.
- Undgå at placere møbler i nærheden af varmekilder, såsom radiatorer eller brændeovne, da pludselige temperaturændringer kan forårsage udvidelse og sammentrækning, hvilket fører til skader.
- Oprethold stabile rumtemperaturer for at reducere belastningen på træ- og finéroverflader.

**Langsigtet vedligeholdelse**

- Til træmøbler, påfør med jævne mellemrum olier eller voks, der anbefales til din finish, for at nære træet og bevare dets glans.
- Polér lejlighedsvis finérmøbler med produkter, der er specielt beregnet til pleje af finér. Undgå slibende eller silikonebaserede poleringsmidler.

# Nederlands (NL)

**Dagelijks onderhoud**

- Veeg altijd in de richting van de houtnerf om schade te voorkomen.
- Maak regelmatig schoon met een zachte, pluisvrije doek of een microvezeldoek.
- Gebruik beschermende hulpmiddelen zoals onderzetters, placemats of bureau-onderleggers om krassen en vlekken te voorkomen.

**Bescherming tegen water en vocht**

- Vermijd contact met water of andere vloeistoffen op alle oppervlakken. Veeg gemorste vloeistoffen onmiddellijk op om vlekken, kromtrekken of structurele verzwakking te voorkomen.
- Laat geen natte voorwerpen direct op het meubeloppervlak liggen.
- Zorg voor een stabiele luchtvochtigheid binnenshuis om te voorkomen dat hout of fineer uitzet, krimpt of scheurt.
- Voorkom blootstelling van met papier gefineerd meubilair aan overmatige vochtigheid, aangezien het gevoeliger is voor waterschade.

**Zonlicht en temperatuur**

- Bescherm meubels tegen langdurig direct zonlicht om vervaging, uitdroging en verkleuring te voorkomen.
- Plaats meubels niet te dicht bij warmtebronnen, zoals radiatoren of houtkachels. Door plotselinge temperatuurschommelingen kunnen meubels namelijk uitzetten en krimpen, wat schade kan veroorzaken.
- Zorg voor een stabiele kamertemperatuur om de belasting van hout en gefineerde oppervlakken te verminderen.

**Langetermijnonderhoud**

- Breng bij houten meubels regelmatig oliën of was aan die worden aanbevolen voor de afwerking, om het hout te voeden en de glans te behouden.
- Poets gefineerde meubels regelmatig met producten die speciaal zijn ontwikkeld voor het onderhoud van fineer. Vermijd schurende poetsmiddelen of polijstmiddelen op siliconenbasis.



# English (ENG)

**Daily Maintenance**

- Always wipe in the direction of the wood grain to avoid damage.
- Clean regularly using a soft, lint-free, or microfiber cloth.
- Use protective items such as coasters, placemats, or desk pads to prevent scratches and stains.

**Protection Against Water and Moisture**

- Avoid contact with water or liquids on all surfaces. Wipe spills immediately to prevent staining, warping, or structural weakening.
- Do not leave wet objects directly on furniture surfaces.
- Maintain a stable indoor humidity level to prevent wood or veneer from expanding, contracting, or cracking.
- For paper veneered furniture, avoid excessive exposure to moisture, as it is more susceptible to water damage.

**Sunlight and Temperature**

- Protect furniture from prolonged direct sunlight to prevent fading, drying, and discolouration.
- Avoid placing furniture near heat sources, such as radiators or wood-burning stoves, as sudden temperature changes can cause the furniture to expand and contract, potentially leading to damage.
- Maintain stable room temperatures to reduce stress on wooden and veneered surfaces.

**Long-Term Maintenance**

- For wood furniture, periodically apply oils or waxes recommended for your finish to nourish the wood and maintain its lustre.
- Occasionally, polish veneered furniture using products specifically designed for veneer care. Avoid abrasive or silicone-based polishes.



# Suomi (FI)

**Päivittäinen ylläpito**

- Pyyhi aina puun syiden suuntaan vaurioiden välttämiseksi.
- Puhdista säännöllisesti pehmeällä, nukkaamattomalla liinalla tai mikrokuituliinalla.
- Käytä suojia, kuten lasinalusia, pöytäliinoja tai kirjoitusalustoja, naarmujen ja tahrojen ehkäisemiseksi.

**Suojaus vettä ja kosteutta vastaan**

- Vältä veden tai muiden nesteiden kosketusta kaikkiin pintoihin. Pyyhi roiskeet välittömästi värjäytymisen, vääntymisen tai rakenteellisen heikkenemisen ehkäisemiseksi.
- Älä jätä märkiä esineitä suoraan huonekalujen pinnoille.
- Säilytä tasainen sisäilman kosteus puun tai viilun laajenemisen, kutistumisen ja halkeilun ehkäisemiseksi.
- Paperiviilutettujen huonekalujen kohdalla vältä liiallista altistumista kosteudelle, sillä ne ovat alttiimpia vesivaurioille.

**Auringonvalo ja lämpötila**

- Suojaa huonekalut pitkäaikaiselta suoralta auringonvalolta haalistumisen, kuivumisen ja värimuutosten ehkäisemiseksi.
- Vältä huonekalujen sijoittamista lämmönlähteiden, kuten lämpöpatterien tai puulämmitteisten uunien, läheisyyteen, sillä äkilliset lämpötilan muutokset voivat aiheuttaa laajenemista ja kutistumista, mikä johtaa vaurioihin.
- Säilytä tasainen huonelämpötila puu- ja viilupintojen rasituksen vähentämiseksi.

**Pitkäaikainen ylläpito**

- Levitä puuhuonekaluihin säännöllisesti öljyjä tai vahoja, jotka sopivat huonekalun viimeistelyyn, puun ravitsemiseksi ja kiillon säilyttämiseksi.
- Kiillota viilutetut huonekalut ajoittain viilunhoitotuotteilla. Vältä hankaavia tai silikonipohjaisia kiillotusaineita.



# Français (FR)

**Entretien quotidien**

- Essuyez toujours dans le sens du grain du bois pour éviter tout dommage.
- Nettoyez régulièrement à l'aide d'un chiffon doux, non pelucheux ou en microfibre.
- Utilisez des supports de protection tels que des dessous de verre, des sets de table ou des sous-main pour éviter les rayures et les taches.

**Protection contre l'eau et l'humidité**

- Évitez tout contact avec l'eau ou les liquides sur toutes les surfaces. Essuyez immédiatement les éclaboussures pour éviter les taches, les déformations ou l'affaiblissement de la structure.
- Ne laissez pas d'objets humides directement sur les surfaces des meubles.
- Maintenez un niveau d'humidité intérieur stable pour éviter que le bois ou le placage ne se dilate, ne se contracte ou ne se fissure.
- Pour les meubles en placage de papier, évitez une exposition excessive à l'humidité, car ils sont plus sensibles aux dégâts causés par l'eau.

**Lumière du soleil et température**

- Protégez les meubles contre une exposition prolongée à la lumière directe du soleil afin d'éviter qu'ils ne se ternissent, ne se dessèchent et ne se décolorent.
- Évitez de placer les meubles à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs ou des poêles à bois. En effet, les changements brusques de température peuvent provoquer une dilatation et une contraction, entraînant des dommages.
- Maintenez une température ambiante stable afin de réduire les contraintes exercées sur les surfaces en bois et plaquées.

**Entretien à long terme**

- Pour les meubles en bois, appliquez régulièrement des huiles ou des cires recommandées pour votre finition afin de nourrir le bois et de préserver son éclat.
- De temps en temps, polissez les meubles plaqués à l'aide de produits spécialement conçus pour l'entretien du placage. Évitez les produits abrasifs ou à base de silicone.

# Deutsch (DE)

**Tägliche Pflege**

- Wischen Sie stets in Richtung der Holzmaserung, um Schäden zu vermeiden.
- Reinigen Sie die Oberfläche regelmäßig mit einem weichen, fusselfreien Tuch oder einem Mikrofasertuch.
- Verwenden Sie Schutzgegenstände wie Untersetzer, Tischsets oder Schreibtischauflagen, um Kratzer und Flecken zu vermeiden.

**Schutz vor Wasser und Feuchtigkeit**

- Vermeiden Sie den Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten auf allen Oberflächen. Verschüttete Flüssigkeiten sollten sofort abgewischt werden, um Flecken, Verformungen oder eine Schwächung der Struktur zu vermeiden.
- Lassen Sie keine nassen Gegenstände direkt auf den Möbeloberflächen liegen.
- Halten Sie die Luftfeuchtigkeit im Raum konstant, um ein Ausdehnen, Zusammenziehen oder Reißen des Holzes oder Furniers zu verhindern.
- Möbel, die mit Papierfurnier beschichtet sind, reagieren besonders empfindlich auf Wasser. Vermeiden Sie daher übermäßige Feuchtigkeit.

**Sonnenlicht und Temperatur**

- Schützen Sie die Möbel vor langanhaltender direkter Sonneneinstrahlung, um Ausbleichen, Austrocknen und Verfärbungen zu vermeiden.
- Stellen Sie Ihre Möbel nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder Holzöfen auf. Plötzliche Temperaturschwankungen können zu Ausdehnung, Zusammenziehen und Beschädigungen führen.
- Halten Sie die Raumtemperatur konstant, um Spannungen in Holz- und Furnieroberflächen zu reduzieren.

**Langfristige Pflege**

- Bei Holzmöbeln sollten regelmäßig für die jeweilige Oberfläche empfohlene Öle oder Wachse aufgetragen werden, um das Holz zu pflegen und seinen Glanz zu erhalten.
- Polieren Sie furnierte Möbel gelegentlich mit speziell für Furniere entwickelten Pflegeprodukten. Vermeiden Sie abrasive oder silikonhaltige Polituren.



# Hrvatski (HR)

**Svakodnevno održavanje**

- Uvijek brišite u smjeru godova drveta kako biste izbjegli oštećenja.
- Redovito čistite mekanom krpom koja ne ostavlja vlakna ili mikrofiber krpom.
- Koristite zaštitne predmete poput podmetača za čaše, stolnih podloga ili jastučića za stol kako biste spriječili ogrebotine i mrlje.

**Zaštita od vode i vlage**

- Izbjegavajte kontakt s vodom ili tekućinama na svim površinama. Odmah obrišite prolivenu tekućinu kako biste spriječili nastanak mrlja, deformacije ili strukturno slabljenje.
- Ne ostavljajte mokre predmete izravno na površinama namještaja.
- Održavajte stabilnu razinu vlažnosti u prostoru kako biste spriječili širenje, skupljanje ili pucanje drveta ili furnira.
- Za namještaj s papirnim furnirom izbjegavajte pretjeranu izloženost vlazi jer je podložniji oštećenjima od vode.

**Sunčeva svjetlost i temperatura**

- Zaštitite namještaj od dugotrajne izravne sunčeve svjetlosti kako biste spriječili blijeđenje, sušenje i promjenu boje.
- Izbjegavajte postavljanje namještaja u blizinu izvora topline, poput radijatora ili peći na drva, jer nagle promjene temperature mogu uzrokovati širenje i skupljanje namještaja te potencijalno dovesti do oštećenja.
- Održavajte stabilne sobne temperature kako biste smanjili naprezanje drvenih i furniranih površina.

**Dugoročno održavanje**

- Za drveni namještaj povremeno nanesite ulja ili voskove preporučene za vašu vrstu završne obrade kako biste nahranili drvo i održali njegov sjaj.
- Povremeno polirajte furnirani namještaj koristeći proizvode posebno namijenjene za njegu furnira. Izbjegavajte abrazivna sredstva za poliranje ili ona na bazi silikona.



# Magyar (HU)

**Napi karbantartás**

- Mindig a fa erezetének irányában törölje át a felületet a sérülések elkerülése érdekében.
- Rendszeresen tisztítsa puha, szöszmentes vagy mikroszálas kendővel.
- Használjon védőeszközöket, például poháralátétet, tányéralátétet vagy íróasztalvédőt a karcolások és foltok megelőzésére.

**Védelem a víz és a nedvesség ellen**

- Kerülje a vízzel vagy más folyadékkal való érintkezést minden felületen. Azonnal törölje fel a kiömlött folyadékot a foltosodás, a vetemedés vagy a szerkezet gyengülésének megelőzése érdekében.
- Ne hagyjon nedves tárgyakat közvetlenül a bútor felületén.
- Tartson stabil beltéri páratartalmat a fa vagy a furnér duzzadásának, zsugorodásának vagy repedésének megelőzése érdekében.
- Papírfurnéros bútoroknál különösen ügyeljen a nedvesség kerülésére, mivel azok érzékenyebbek a vízkárosodásra.

**Napfény és hőmérséklet**

- Védje a bútort a tartós közvetlen napfénytől a kifakulás, kiszáradás és elszíneződés elkerülése érdekében.
- Ne helyezze a bútort hőforrások, például radiátor vagy fatüzelésű kályha közelébe, mivel a hirtelen hőmérsékletváltozások tágulást és zsugorodást okozhatnak, ami károsodáshoz vezethet.
- Biztosítson stabil szobahőmérsékletet a fa- és furnérfelületek terhelésének csökkentése érdekében.

**Hosszú távú karbantartás**

- Tömörfa bútorok esetén időnként alkalmazzon az adott felülethez ajánlott olajokat vagy viaszokat a fa ápolása és fényének megőrzése érdekében.
- Furnérozott bútorokat alkalmanként polírozza kifejezetten furnérápolásra kifejlesztett termékekkel. Kerülje a dörzshatású vagy szilikon alapú ápolószereket.



# Italiano (IT)

**Manutenzione quotidiana**

- Pulire sempre seguendo la direzione delle venature del legno per evitare danni.
- Pulire regolarmente con un panno morbido, privo di lanugine o in microfibra.
- Utilizzare accessori protettivi come sottobicchieri, tovagliette o tappetini da scrivania per prevenire graffi e macchie.

**Protezione da acqua e umidità**

- Evitare il contatto con acqua o liquidi su tutte le superfici. Asciugare immediatamente eventuali fuoriuscite per prevenire macchie, deformazioni o indebolimento strutturale.
- Non lasciare oggetti bagnati direttamente sulle superfici dei mobili.
- Mantenere un livello stabile di umidità negli ambienti interni per evitare che il legno o l'impiallacciatura si espandano, si contraggano o si crepino.
- Per i mobili impiallacciati in carta, evitare un'esposizione eccessiva all'umidità, in quanto più sensibili ai danni causati dall'acqua.

**Luce solare e temperatura**

- Proteggere i mobili da un'esposizione prolungata alla luce solare diretta per prevenire scolorimento, secchezza e alterazioni cromatiche.
- Evitare di posizionare i mobili vicino a fonti di calore, come termosifoni o stufe a legna, poiché i cambiamenti repentini di temperatura possono provocare espansioni e contrazioni, causando danni.
- Mantenere temperature ambientali stabili per ridurre lo stress sulle superfici in legno e impiallacciato.

**Manutenzione a lungo termine**

- Per i mobili in legno, applicare periodicamente oli o cere raccomandati per la specifica finitura, al fine di nutrire il legno e mantenerne la lucentezza.
- Occasionalmente, lucidare i mobili impiallacciati utilizzando prodotti specifici per la cura dell'impiallacciatura. Evitare lucidanti abrasivi o a base di silicone.

# Norsk (NO)

**Daglig vedlikehold**

- Tørk alltid i retning av trefibrene for å unngå skader.
- Rengjør regelmessig med en myk, lofri klut eller en mikrofiberklut.
- Bruk beskyttende gjenstander som bordbrikker, skriveunderlag eller annet beskyttende underlag for å forhindre riper og flekker.

**Beskyttelse mot vann og fuktighet**

- Unngå kontakt med vann eller væsker på alle overflater. Tørk av søl umiddelbart for å forhindre flekker, vridninger eller strukturell svekkelse.
- Ikke la våte gjenstander ligge direkte på møbeloverflater.
- Opprettholdet et stabilt innendørs fuktighetsnivå for å forhindre at tre eller finér utvider seg, trekker seg sammen eller sprekker.
- For møbler med papirfinér, unngå overdreven eksponering for fuktighet, da det er mer utsatt for vannskader.

**Sollys og temperatur**

- Beskytt møbler mot langvarig direkte sollys for å forhindre falming, uttørking og misfarging.
- Unngå å plassere møbler i nærheten av varmekilder, som radiatorer eller vedovner, da plutselige temperaturendringer kan føre til ekspansjon og sammentrekning, noe som kan føre til skade.
- Opprettholdet stabile romtemperaturer for å redusere belastningen på treoverflater og finerte overflater.

**Langsiktig vedlikehold**

- For tremøbler, påfør regelmessig oljer eller voks som er anbefalt for den aktuelle overflatebehandling for å gi treet næring og bevare glansen.
- Poler finérbelagte møbler av og til med produkter som er spesielt utviklet for pleie av finér. Unngå slipende eller silikonbaserte poleringsmidler.



# Polski (PL)

**Codzienna pielęgnacja**

- Aby uniknąć uszkodzeń, należy wycierać powierzchnię zgodnie z kierunkiem słojów drewna.
- Regularnie czyścić miękką, niepozostawiającą włókien ściereczką lub ściereczką z mikrofibry.
- Aby zapobiec zarysowaniom i plamom, należy stosować elementy ochronne, takie jak podkładki.

**Ochrona przed wilgocią**

- Unikaj kontaktu z wodą. Rozlane płyny należy natychmiast wycierać, aby zapobiec powstawaniu plam, wypaczeniom lub osłabieniu struktury.
- Nie pozostawiaj mokrych przedmiotów bezpośrednio na powierzchniach mebli.
- Utrzymuj stabilny poziom wilgotności w pomieszczeniu, aby zapobiec rozszerzaniu się, kurczeniu lub pękaniu drewna, czy forniru.
- Meble pokryte fornirem papierowym są bardziej wrażliwe na uszkodzenia spowodowane wodą. Unikaj nadmiernej ekspozycji na wilgoć.

**Światło słoneczne i temperatura**

- Aby zapobiec blaknięciu, wysychaniu i odbarwieniu, chroń meble przed długotrwałym bezpośrednim działaniem promieni słonecznych
- Nie umieszczaj mebli w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki lub piece opalane drewnem. Nagłe zmiany temperatury mogą powodować rozszerzanie się, kurczenie i uszkodzenia.
- Utrzymuj stabilną temperaturę w pomieszczeniu, aby zmniejszyć naprężenia na powierzchniach drewnianych i fornirowanych.

**Długoterminowa konserwacja**

- W przypadku mebli drewnianych należy okresowo nakładać oleje lub woski zalecane do danego wykończenia, aby odżywić drewno i zachować jego połysk.
- Od czasu do czasu należy polerować meble fornirowane przy użyciu produktów przeznaczonych specjalnie do pielęgnacji forniru. Należy unikać środków polerskich zawierających substancje ścierne lub silikon.



# Português (PT)

**Manutenção diária**

- Limpe sempre no sentido dos veios da madeira para evitar danos.
- Limpe regularmente usando um pano macio, sem pelos e de microfibra.
- Use itens de proteção, como bases para copos, individuais ou protetores de mesa para evitar arranhões e manchas.

**Proteção contra água e humidade**

- Evite o contato com água ou líquidos em todas as superfícies. Limpe imediatamente qualquer derrame para evitar manchas, empenamento ou enfraquecimento estrutural.
- Não deixe objetos molhados diretamente sobre as superfícies dos móveis.
- Mantenha um nível de humidade interior estável para evitar que a madeira ou o folheado se expanda, contraia ou rache.
- Para móveis folheados a papel, evite exposição a excessiva à humidade, pois são mais suscetíveis a danos causados pela água.

**Luz solar e temperatura**

- Proteja o mobiliário da exposição prolongada à luz solar direta para evitar descoloração, ressecamento e perda de cor.
- Evite colocar móveis perto de fontes de calor, como radiadores ou fogões a lenha, pois mudanças bruscas de temperatura podem causar expansão e contração, causando danos.
- Mantenha a temperatura ambiente estável para reduzir o desgaste em superfícies de madeira e folheadas.

**Manutenção de longo prazo**

- Para móveis de madeira, aplique periodicamente óleos ou ceras recomendados para o seu acabamento para nutrir a madeira e manter o seu brilho.
- Esporadicamente, deve polir os móveis folheados com produtos específicos para a manutenção de folheados. Evite produtos abrasivos ou à base de silicone.



# Română (RO)

**Întreținere zilnică**

- Întotdeauna ștergeți în direcția fibrei lemnoase pentru a evita deteriorarea.
- Curățați regulat folosind o cârpă moale, fără scame sau din microfibră.
- Folosiți obiecte de protecție, cum ar fi suporturi de pahare, suporturi pentru farfurii sau protecții de birou pentru a preveni zgârieturile și petele.

**Protecție împotriva apei și umidității**

- Evitați contactul cu apa sau lichide pe toate suprafețele. Ștergeți imediat lichidul vărsat pentru a preveni petele, deformarea sau slăbirea structurii.
- Nu lăsați obiecte umede direct pe suprafețele mobilierului.
- Mențineți un nivel stabil de umiditate în interior pentru a preveni expansiunea, contracția sau crăparea lemnului sau a furnirului.
- Pentru mobilierul furniruit din hârtie, evitați expunerea excesivă la umiditate, deoarece este mai sensibil la daunele cauzate de apă.

**Lumina soarelui și temperatura**

- Protejați mobilierul de expunerea prelungită la lumina directă a soarelui pentru a preveni estomparea, uscarea și decolorarea.
- Evitați plasarea mobilierului în apropierea surselor de căldură, cum ar fi radiatoarele sau sobele pe lemne, deoarece schimbările bruște de temperatură pot cauza expansiune și contracție, ducând la deteriorare.
- Păstrați temperaturi stabile în încăpere pentru a preveni dilatarea și contracția suprafețelor din lemn și furnir.

**Întreținere pe termen lung**

- Pentru mobilierul din lemn, aplicați periodic uleiuri sau ceară recomandate pentru finisajul mobilierului pentru a hrăni lemnul și a-i menține luciul.
- Ocazional, lustruiți mobilierul furniruit folosind produse special concepute pentru îngrijirea acestuia. Evitați produsele de lustruit abrazive sau pe bază de silicon.

# Español (ES)

**Mantenimiento diario**

- Limpia siempre en la dirección de la veta de la madera para evitar daños.
- Limpia periódicamente con un paño suave que no suelte pelusa o uno de microfibra.
- Utiliza elementos protectores como posavasos, manteles individuales o protectores de escritorio para evitar rayones y manchas.

**Protección contra el agua y la humedad**

- Evita el contacto con agua o líquidos en todas las superficies. Limpia los derrames inmediatamente para evitar manchas, deformaciones o debilitamiento estructural.
- No dejes objetos húmedos directamente sobre las superficies de los muebles.
- Mantén un nivel de humedad interior estable para evitar que la madera o la chapa se expandan, contraigan o agrieten.
- Para los muebles enchapados en papel, evita la exposición excesiva a la humedad, ya que son más susceptibles a los daños causados por el agua.

**Luz solar y temperatura**

- Protege los muebles de la luz solar directa prolongada para evitar que se decoloren y se resequen.
- Evita colocar los muebles cerca de fuentes de calor, como radiadores o estufas de leña, ya que los cambios bruscos de temperatura pueden provocar dilataciones y contracciones, dando lugar a daños.
- Mantén temperaturas ambiente estables para reducir la tensión en las superficies de madera y enchapadas.

**Mantenimiento a largo plazo**

- Para muebles de madera, aplica periódicamente aceites o ceras recomendados para el su acabado para nutrir la madera y mantener su brillo.
- Ocasionalmente, pule los muebles enchapados con productos específicos para su cuidado. Evita los pulimentos abrasivos o a base de silicona.



# Svenska (SE)

**Dagligt underhåll**

- Torka alltid i träfibrernas riktning för att undvika skador.
- Rengör regelbundet med en mjuk, luddfri eller mikrofiberduk.
- Använd skyddande underlägg som glasunderlägg, bordstabletter eller skrivbordsunderlägg för att förhindra repor och fläckar.

**Skydda mot vatten och fukt**

- Undvik kontakt med vatten eller vätskor på alla ytor. Torka upp spill omedelbart för att förhindra fläckar, skevheter eller strukturell försvagning.
- Lämna inte våta föremål direkt på möbelns yta.
- Håll en stabil luftfuktighet inomhus för att förhindra att trä eller faner expanderar, krymper eller spricker.
- För möbler med pappersfaner: undvik överdriven exponering för fukt, då de är mer känsliga för vattenskador.

**Solljus och temperatur**

- Skydda möbler från direkt solljus under längre tid för att förhindra blekning, uttorkning och missfärgning.
- Undvik att placera möbler nära värmekällor som element eller vedspisar, eftersom plötsliga temperaturförändringar kan orsaka expansion och sammandragning som leder till skador.
- Håll en stabil rumstemperatur för att minska belastningen på trä- och fanerade ytor.

**Långsiktigt underhåll**

- För trämöbler: applicera regelbundet oljor eller vaxer som rekommenderas för den aktuella ytbehandlingen för att vårda träet och bevara dess lyster.
- Ibland kan du polera fanerade möbler med produkter som är speciellt utformade för fanervård. Undvik slipande eller silikonbaserade polermedel.



# Slovenčina (SK)

**Denná údržba**

- Vždy utierajte v smere drevených vlákien, aby ste predišli poškodeniu.
- Pravidelne čistite pomocou mäkkej handričky z mikrovlákna, ktorá nepúšťa vlákna.
- Používajte ochranné predmety, ako sú tácky, prestieranie alebo podložky na stôl, aby ste predišli poškriabaniu a škvrnám.

**Ochrana proti vode a vlhkosti**

- Zabráňte kontaktu s vodou alebo tekutinami na všetkých povrchoch. Rozliate tekutiny ihneď utrite, aby ste predišli škvrnám, deformáciám alebo oslabeniu štruktúry.
- Nenechávajte mokré predmety priamo na povrchu nábytku.
- Udržujte stabilnú vlhkosť v interiéri, aby ste zabránili rozťahovaniu, zmršťovaniu alebo praskaniu dreva či dyhy.
- V prípade nábytku s papierovou dyhou zabráňte jeho nadmernému vystaveniu vlhkosti, pretože je náchylnejší na poškodenie vodou.

**Slnečné svetlo a teplota**

- Chráňte nábytok pred dlhodobým priamym slnečným žiarením, aby ste zabránili vyblednutiu, vysychaniu a zmene farby.
- Neumiestňujte nábytok do blízkosti zdrojov tepla, ako sú radiátory alebo kachle na drevo, pretože náhle zmeny teploty môžu spôsobiť rozťahovanie a zmršťovanie materiálu, čo môže viesť k jeho poškodeniu.
- Udržujte stabilnú teplotu v miestnosti, aby ste znížili pôsobenie nepriaznivých teplotných výkyvov na drevené a dyhované povrchy.

**Dlhodobá údržba**

- Na drevený nábytok pravidelne nanášajte oleje alebo vosky odporúčané pre daný typ povrchu, ktoré drevo vyživia a zachovajú jeho lesk.
- Príležitostne vyleštite dyhovaný nábytok pomocou produktov špeciálne určených na starostlivosť o dyhu. Vyhnite sa abrazívnym alebo silikónovým leštiacim prostriedkom.



# Slovenščina (SI)

**Vsakodnevno vzdrževanje**

- Vedno brišite v smeri lesnih vlaken, da se izognete poškodbam.
- Redno čistite z mehko krpo brez vlaken ali z mikrofiber krpo.
- Uporabljajte zaščitne predmete, kot so podstavki za kozarce, namizne podloge ali blazinice za mizo, da preprečite praske in madeže.

**Zaščita pred vodo in vlago**

- Izogibajte se stiku z vodo ali tekočinami na vseh površinah. Razlite tekočine takoj obrišite, da preprečite madeže, deformacije ali strukturno oslabitev.
- Ne puščajte mokrih predmetov neposredno na površinah pohištva.
- Vzdržujte stabilno raven vlažnosti v prostoru, da preprečite raztezanje, krčenje ali pokanje lesa ali furnirja.
- Pri pohištvu s papirnim furnirjem se izogibajte prekomerni izpostavljenosti vlagi, saj je bolj dovzetno za poškodbe od vode.

**Sončna svetloba in temperatura**

- Zaščitite pohištvo pred dolgotrajno neposredno sončno svetlobo, da preprečite bledenje, sušenje in spremembo barve.
- Izogibajte se postavljanju pohištva v bližino virov toplote, kot so radiatorji ali kamini na drva, saj lahko nenadne spremembe temperature povzročijo raztezanje in krčenje pohištva ter morebitne poškodbe.
- Vzdržujte stabilne sobne temperature, da zmanjšate obremenitev lesenih in furniranih površin.

**Dolgoročno vzdrževanje**

- Za leseno pohištvo občasno nanesite olja ali voskove, priporočene za vašo vrsto površinske obdelave, da nahranite les in ohranite njegov sijaj.
- Občasno polirajte furnirano pohištvo z izdelki, posebej zasnovanimi za nego furnirja. Izogibajte se abrazivnim sredstvem za poliranje ali tistim na osnovi silikona.